



11 de diciembre de 2020

(20-8950)

Página: 1/11

Comité de Agricultura

Original: inglés

NOTIFICACIÓN

La siguiente comunicación, de fecha 29 de septiembre de 2020, se distribuye a petición de la delegación de **Viet Nam**. La notificación, correspondiente al año civil **2017**, se refiere a los compromisos en materia de ayuda interna (**cuadro DS.1** y cuadros justificantes pertinentes).

Cuadro DS.1

AYUDA INTERNA: VIET NAM

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: AÑO CIVIL 2017

Medida Global de la Ayuda Total Corriente

Nivel de compromiso en relación con la MGA Total (de la Sección I de la Parte IV de la Lista)	Moneda (de la Sección I de la Parte IV de la Lista)	MGA Total Corriente (de los cuadros justificantes adjuntos)
1	2	3
3.961,59	Miles de millones de VND	0

Cuadro justificante DS.1

AYUDA INTERNA: VIET NAM

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: AÑO CIVIL 2017

Medidas exentas del compromiso de reducción - "Compartimento verde"

Categoría a que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el Anexo 2	Valor monetario Miles de millones de VND	Fuente de los datos	Nota
1	2	3	4	
2. Servicios generales				
2 a) Investigación	Gastos en concepto de actividades de investigación científica en relación con el sector agropecuario	1.918,47	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	1.918,47		
2 b) Lucha contra plagas y enfermedades	Gastos en concepto de prevención y control de plagas y enfermedades en el sector agropecuario	706,43	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	706,43		
2 c) Servicios de formación	Gastos relativos a universidades, colegios universitarios, centros de formación profesional y capacitadores técnicos en la esfera de la agricultura	1.503,74	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	1.503,74		
2 d) Servicios de divulgación y asesoramiento	Gastos en concepto de servicios de divulgación y asesoramiento; difusión de los resultados de la investigación científica a los productores agropecuarios	772,98	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	772,98		
2 e) Servicios de inspección	Gastos relativos a la cuarentena, el control de la calidad y la inspección de la inocuidad de los alimentos con el fin de proteger la salud humana y el medio ambiente	195,84	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	195,84		
2 f) Servicios de comercialización y promoción	Gastos en concepto de ayuda a asociaciones relacionadas con la promoción del comercio (cobertura parcial de los costos de adquisición de información, de los costos de participación en ferias de comercio, de los costos de los estudios de mercado o de la formación). No se presta esta ayuda a los productores ni a los exportadores.	219,68	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	219,68		
2 g) Servicios de infraestructura	Gastos para la construcción de infraestructuras agrícolas (sistemas de irrigación, unidades de investigación, universidades agropecuarias)	19.142,21	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	19.142,21		
2 h) Otros servicios generales	Consultoría, marcas de fábrica y normas sobre productos básicos - Gastos para actividades relacionadas con la propiedad intelectual, los sitios web, la consultoría, el diseño de marcas de fábrica y las indicaciones geográficas.	277,94	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	277,94		
	Subtotal servicios generales	24.737,28		

Categoría a que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el Anexo 2	Valor monetario Miles de millones de VND	Fuente de los datos	Nota
1	2	3	4	
3. Constitución de existencias públicas con fines de seguridad alimentaria	Gastos relativos a la reserva nacional a efectos de seguridad alimentaria nacional (de la constitución de reservas de arroz se ocupa el Departamento de la Reserva Nacional, y de las reservas de arroz paddy, variedades de maíz, vacunas veterinarias y desinfectantes se encarga el MARD). Las compras de productos alimenticios por el Gobierno se basan en las normas del mercado.	2.163,34	MOF, Prov	
	Subtotal:	2.163,34		
4. Ayuda alimentaria interna	Gastos en relación con el suministro de ayuda alimentaria interna a los sectores de la población que la necesiten de zonas remotas, vulnerables y montañosas	1.506,97	MOF, Prov	
	Subtotal:	1.506,97		
8. Pagos en concepto de socorro en casos de desastres naturales	Programas de mitigación de desastres, seguro agrícola para cultivos y ganado - Pagos para compensar el daño causado por desastres naturales y ayudar a los agricultores de zonas afectadas por desastres a estabilizar sus vidas y restablecer la producción; seguro agrícola.	3.334,27	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	3.334,27		
9. Asistencia estructural otorgada mediante programas de retiro de productores	Pagos para la transferencia de tierras y otros recursos (con inclusión del ganado) de la producción agrícola comercializable a otras ocupaciones	234,82	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	234,82		
11. Asistencia para el reajuste estructural otorgada mediante ayudas a la inversión	Pagos para la conversión de cultivos no rentables en otros cultivos que sí sean rentables	637,44	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	637,44		
12. Programas ambientales	Ayuda a los productores para cubrir parte de los costos de construcción en el sector del biogás, el costo del revestimiento biológico de suelos para el ganado y el costo del traslado de ganado fuera de las zonas residenciales con el fin de proteger el medio ambiente	208,47	MOF, MARD, Prov	
	Subtotal:	208,47		
13. Programas de asistencia regional	Programa de desarrollo socioeconómico (conocido como Programa 135) destinado a 1.500 municipios muy desfavorecidos de zonas remotas (construcción de infraestructuras rurales como carreteras, sistemas de irrigación y servicios de producción agropecuaria en esos municipios)	2.970,75	MoLISA	
	Programa de ayuda para facilitar el acceso a tierras de cultivo, la construcción de viviendas y el suministro de agua potable en zonas rurales destinado a minorías étnicas (conocido como Programa 134)	0,00	MoLISA	
	Programa para la reducción rápida y sostenible de la pobreza en 62 distritos pobres del país, conocido como Resolución 30 (ayudas relativas al costo de recuperación de suelos, las variedades, los abonos, los intereses de los préstamos para la producción agropecuaria, las vacunas, el ganado, las aves de corral, la ayuda alimentaria, la divulgación, la protección fitosanitaria, la sanidad animal y el interés en introducir y publicitar los productos de empresas y cooperativas en localidades desfavorecidas)	1.943,62	MoLISA	
	Apoyo a las inversiones en infraestructuras rurales en zonas muy desfavorecidas, como las zonas costeras y las islas	254,00	MoLISA	
	Subtotal:	5.168,37		

Categoría a que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el Anexo 2	Valor monetario Miles de millones de VND	Fuente de los datos	Nota
1	2	3	4	
14. Otros pagos directos	Programas de reasentamiento de población en zonas fácilmente afectadas por desastres naturales, zonas costeras, islas, zonas forestales centrales; apoyo al reasentamiento de minorías étnicas	1.254,29	Prov	
	Inversión en servicios agropecuarios para las nuevas zonas rurales y Programa de Tam Nong	693,88	Prov	
	Apoyo a los medios de subsistencia y producción de las minorías étnicas (préstamos, variedades, prevención de plagas y enfermedades)	81,63	CEMA, Prov	
	Subtotal:	2.029,8		
Total compartimento verde		40.020,76		

Cuadro justificante DS.2

AYUDA INTERNA: VIET NAM

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: AÑO CIVIL 2017

Medidas exentas del compromiso de reducción - Trato especial y diferenciado - "Programas de desarrollo"

Categoría a que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el párrafo 2 del artículo 6	Valor monetario Miles de millones de VND	Fuente de los datos	Nota
1	2	3	4	
a) Subvenciones a la inversión que sean de disponibilidad general para la agricultura	Ayuda para el pago de intereses, ayuda posterior a la inversión, tipos de interés preferenciales para ayudar a los agricultores a comprar maquinaria agrícola con el fin de reducir las pérdidas después de la cosecha. Los beneficiarios son hogares pobres o con ingresos bajos.	361,28	MOF, SB, Prov	
Subtotal:		361,28		
b) Subvenciones a los insumos agrícolas que sean de disponibilidad general para los productores con ingresos bajos o pobres en recursos	Gastos presupuestarios nacionales y locales en concepto de ayuda a los insumos (variedades, abonos, etc.) destinada a personas pobres o con ingresos bajos o a personas que viven en zonas desfavorecidas. Los beneficiarios son hogares pobres o con ingresos bajos.	5.323,57	VBSP, Prov	
Subtotal:		5.323,57		
c) Ayuda para estimular la diversificación con objeto de abandonar los cultivos de los que se obtienen estupefacientes ilícitos	Ayuda para la conversión de cultivos de los que se obtienen estupefacientes ilícitos en otros cultivos (apoyo a las variedades, ayuda alimentaria fuera de la temporada de cosecha, formación de orientación sobre la producción, etc.). Los beneficiarios son hogares pobres o con ingresos bajos.	0,14	MARD, Prov	
Subtotal:		0,14		
Total programas de desarrollo		5.684,99		

Cuadro justificante DS.4

AYUDA INTERNA: VIET NAM

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: AÑO CIVIL 2017

Cálculo de la Medida Global de la Ayuda Total Corriente

Designación de los productos de base (con inclusión de la MGA no referida a productos específicos)	MGA por productos específicos (de los cuadros justificantes DS.5 a DS.7) Miles de millones de VND	MAE por productos específicos (del cuadro justificante DS.8) Miles de millones de VND	Total (2 + 3) Miles de millones de VND	Valor de la producción Miles de millones de VND	Ayuda en % del valor de la producción	MGA Total Corriente Miles de millones de VND	Nota
1	2	3				4	
Arroz	5.475,36		5.475,36	246.590,63	2,2%	0 (de minimis)*	
Maíz	552,52		552,52	22.032,60	2,5%	0 (de minimis)*	
Hortalizas	740		740	40.896,91	1,8%	0 (de minimis)*	
Café	852		852	62.400,91	1,4%	0 (de minimis)*	
Pimienta	682,5		682,5	30.216,29	2,3%	0 (de minimis)*	
Nueces de marañón	787,5		787,5	11.320,89	7,0%	0 (de minimis)*	
Té	185		185	6.072,70	3,1%	0 (de minimis)*	
Búfalos, vacas	543,74		543,74	31.109,34	1,8%	0 (de minimis)*	
Ganado porcino	566,5		566,5	124.580,22	0,5%	0 (de minimis)*	
Aves de corral	1.334,64		1.334,64	36.220,72	3,9%	0 (de minimis)*	
MGA no referida a productos específicos (del cuadro justificante DS.9)			5.917,31	900.534,28	0,7%	0 (de minimis)*	
TOTAL						0	

* La MGA no está sujeta a reducción ni a inclusión en la MGA Total Corriente porque la MGA calculada es inferior al 10% del valor de la producción (exclusión *de minimis*).

Cuadro justificante DS.6

AYUDA INTERNA: VIET NAM

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: AÑO CIVIL 2017

Medidas globales de la ayuda por productos específicos: pagos directos no exentos

Designación de los productos de base	Período de notificación			Categoría(s) a que corresponde(n) la(s) medida(s)	Precio administrado aplicado VND	Precio exterior de referencia (generalmente de AGST) VND	Producción con derecho a ayuda	Total de pagos directos basados en el precio ((4-5)*6) Miles de millones de VND	Otros pagos directos no exentos Miles de millones de VND	Derechos/gravámenes conexos Miles de millones de VND	Total de pagos directos (7+8-9) Miles de millones de VND	Fuente de los datos	Nota
	Tipo	Del	Al										
1	2			3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Arroz	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Ayuda directa (de conformidad con el Decreto N° 35) para los productores de arroz paddy					1.644,95		1.644,95	Prov	
Total arroz											1.644,95		

Nota: El Decreto N° 35/2015/ND-CP, relativo a la gestión y explotación de tierras para el cultivo de arroz, sustituye al Decreto N° 42. La localidad presta principalmente su apoyo para la recuperación y mejoramiento de tierras para el cultivo de arroz, con arreglo al nivel de ayuda especificado en el Decreto: "Ayuda de VND 5.000.000 por hectárea para la recuperación de tierras dedicadas al cultivo de arroz paddy a partir de tierras dedicadas al monocultivo de arroz de tierras húmedas u otras tierras, de conformidad con el Plan General y el Plan de Utilización de Tierras para el Cultivo de Arroz".

Cuadro justificante DS.7

AYUDA INTERNA: VIET NAM

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: AÑO CIVIL 2017

Medidas globales de la ayuda por productos específicos: otra ayuda por productos específicos y MGA total por productos específicos

Designación de los productos de base	Período de notificación			Categoría(s) a que corresponde(n) la(s) medida(s)	Otros desembolsos presupuestarios por productos específicos Miles de millones de VND	Otra ayuda por productos específicos (incluir datos sobre el cálculo) Miles de millones de VND	Derechos/gravámenes conexos	Otra ayuda por productos específicos: total (4+5-6) Miles de millones de VND	Sostenimiento de los precios del mercado (cuadro justificante DS.5) Miles de millones de VND	Pagos directos no exentos (cuadro justificante DS.6) Miles de millones de VND	MGA total (7+8+9) Miles de millones de VND	Fuente de los datos	Nota
	Tipo	Del	Al										
1	2			3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Arroz	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	3.758,41	72		3.830,41				MOF, Prov	
Total arroz								3.830,41		1.644,95	5.475,36		
Maíz	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	552,52			552,52				Prov, MARD	
Total maíz								552,52			552,52		
Hortalizas	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	740,00			740,00				Prov, MARD	
Total legumbres y hortalizas								740,00			740,00		
Café	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	852,00			852,00				Prov, MARD	
Total café								852,00			852,00		
Pimienta	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	682,5			682,50				Prov	
Total pimienta								682,50			682,50		
Nueces de marañón	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	787,5			787,50				Prov, MARD	
Total nueces de marañón								787,50			787,50		
Té	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	185,00			185,00				MOF	
Total té								185,00			185,00		

Designación de los productos de base	Período de notificación			Categoría(s) a que corresponde(n) la(s) medida(s)	Otros desembolsos presupuestarios por productos específicos Miles de millones de VND	Otra ayuda por productos específicos (incluir datos sobre el cálculo) Miles de millones de VND	Derechos/ gravámenes conexos	Otra ayuda por productos específicos: total (4+5-6) Miles de millones de VND	Sostenimiento de los precios del mercado (cuadro justificante DS.5) Miles de millones de VND	Pagos directos no exentos (cuadro justificante DS.6) Miles de millones de VND	MGA total (7+8+9) Miles de millones de VND	Fuente de los datos	Nota
	Tipo	Del	Al										
Búfalos, vacas	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	543,74			543,74				MOF	
Total búfalos, vacas								543,74			543,74		
Ganado porcino	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	566,5			566,50				MOF	
Total ganado porcino								566,50			566,50		
Aves de corral	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	Apoyo a las variedades	1.334,64			1.334,64				MOF	
Total aves de corral								1.334,64			1.334,64		

Ayuda para el pago de intereses bancarios destinada a la obtención de almacenamiento temporal: el Gobierno facilita la comercialización durante la temporada de la cosecha cuando los precios son muy bajos. La ayuda del Gobierno se presta en forma de apoyo a los tipos de interés en favor de las partes interesadas en la comercialización, como empresas, cooperativas, asociaciones, etc.

Apoyo a las variedades: Los principales beneficiarios de estos programas nacionales y provinciales son los agricultores pobres o con ingresos bajos.

Cuadro justificante DS.9

AYUDA INTERNA: VIET NAM

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: AÑO CIVIL 2017

MGA no referida a productos específicos

Categoría(s) a que corresponde(n) la(s) medida(s)	Período de notificación			Desembolsos presupuestarios no referidos a productos específicos Miles de millones de VND	Otra ayuda no referida a productos específicos (incluir datos sobre el cálculo) Miles de millones de VND	Derechos/ gravámenes conexos Miles de millones de VND	Ayuda no referida a productos específicos: total (3+4-5) Miles de millones de VND	Fuente de los datos	Nota
	Tipo	Del	Al						
1	2			3	4	5	6	7	
Ayuda para el transporte de insumos agrícolas desde zonas de tierras bajas hasta zonas de tierras altas y para el transporte de productos agropecuarios desde zonas de tierras altas hasta zonas de tierras bajas	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	351,16			351,16	Prov	
Exención de los costos del riego. Antes los agricultores tenían que pagar cada año a las empresas de mantenimiento de las instalaciones de riego, pero actualmente el Gobierno otorga ayudas para mantener el sistema de irrigación.	Año civil	1-1-2017	31-12-2017	5.566,15			5.566,15	Prov	1)
TOTAL							5.917,31		

- 1) El sistema de irrigación sirve tanto para la agricultura como para la acuicultura. En general, la medida se aplica a todos los agricultores, incluidos los pobres. Sin embargo, resulta muy complicado separar las ayudas otorgadas a los agricultores pobres, con ingresos bajos o con explotaciones agrícolas de tamaño reducido de las otorgadas a los agricultores en mejor situación que también se benefician de esta medida. Por lo tanto, una parte importante de las cifras mencionadas *supra* en relación con la exención de los costos del riego debería notificarse en el cuadro justificante DS.2.

Nota: Tipo de cambio oficial: 2017: USD 1 = VND 22.682,68.

Significado de las abreviaturas de los organismos correspondientes:

CEMA: Comité de Asuntos de las Minorías Étnicas

MARD: Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural

MOF: Ministerio de Hacienda

MOIT: Ministerio de Industria y Comercio

MoLISA: Ministerio de Trabajo, Discapacidad y Asuntos Sociales

Prov: Provincias

SB: Banco del Estado

VBSP: Banco de Políticas Sociales de Viet Nam

Fuente de los datos: Banco Comercial por Acciones para el Comercio Exterior de Viet Nam.